

МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное
образовательное учреждение высшего образования
«Астраханский государственный университет имени В. Н. Татищева»
(Астраханский государственный университет им. В. Н. Татищева)

СОГЛАСОВАНО

Руководители ОПОП

Ю. Н. Петелина

«28» августа 2023 г.

УТВЕРЖДАЮ

завкафедрой восточных языков

Ю. Н. Петелина

«28» августа 2023 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

ФОНЕТИЧЕСКИЙ ПРАКТИКУМ ПО ПЕРСИДСКОМУ ЯЗЫКУ

Составитель

Султанова Ж.Г., старший преподаватель кафедры
восточных языков

Направление подготовки

Даниелян А.А., лаборант Центра ориенталистики
45.03.02 ЛИНГВИСТИКА

Направленность (профиль) ОПОП

**ПЕРЕВОД И ПЕРЕВОДОВЕДЕНИЕ
(ПЕРСИДСКИЙ ЯЗЫК)**

Квалификация (степень)

бакалавр

Форма обучения

очная

Год приема

2023

Курс

1

Семестры

1

1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

1.1. Целью освоения дисциплины «Фонетический практикум по персидскому языку» является формирование у будущих переводчиков навыков произношения изучаемого языка, соответствующего современной орфоэпической норме

1.2. Задачи освоения дисциплины:

- развитие и дальнейшая автоматизация слухо-произносительных навыков;
- формирование и развитие умения модифицировать фонетическое оформление речи в зависимости от контекста и ситуации общения;
- совершенствование фонетических навыков чтения;
- формирование фонетических навыков говорения в рамках диалогической и монологической речи;
- развитие навыков аудирования;
- развитие умения обучать правильному произношению.

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В СТРУКТУРЕ ОПОП

2.1. Учебная дисциплина «Фонетический практикум по персидскому языку» относится к обязательной части и осваивается в 1 семестре.

2.2. Для изучения данной учебной дисциплины (модуля) необходимы следующие знания, умения, навыки, формируемые предшествующими учебными дисциплинами (модулями): данная дисциплина является вводной в соответствии с учебным планом, поэтому реализуется на основе знаний, умений и навыков, сформированных в процессе изучения иностранного языка в среднем общеобразовательном учреждении.

2.3. Последующие учебные дисциплины (модули) и (или) практики, для которых необходимы знания, умения, навыки, формируемые данной учебной дисциплиной (модулем):

- Фонетика первого иностранного языка: теория и практика.

3. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

В результате освоения дисциплины формируются следующие компетенции: ОПК-1.

Таблица 1 – Декомпозиция результатов обучения

Код и наименование компетенции	Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю)		
	Знать	Уметь	Владеть
ОПК-1 Способен применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях	ОПК-1.1. Основные теоретические положения разделов языкознания (фонетики, лексикологии, грамматики, стилистики), правила орфографии и пунктуации, функциональные	ОПК-1.2. Применять знания теоретических положений разделов языкознания (фонетики, лексикологии, грамматики, стилистики), применять правила орфографии и	ОПК-1.3. Навыками применения знаний теоретических положений разделов языкознания (фонетики, лексикологии, грамматики, стилистики), правилами орфографии и

Код и наименование компетенции	Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю)		
	Знать	Уметь	Владеть
функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях.	разновидности изучаемого языка	пунктуации, анализировать функциональные разновидности изучаемого языка	пунктуации, навыками анализа функциональных разновидностей изучаемого языка

4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Объём дисциплины (модуля) составляет 5 зачётных единиц, в том числе 36 часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (из них 36 часов – практические занятия), и 144 часа – на самостоятельную работу обучающихся.

Таблица 2 – Структура и содержание дисциплины (модуля)

Раздел, тема дисциплины (модуля)	Семестр	Контактная работа (в часах)			Самост. работа		Форма текущего контроля успеваемости, форма промежуточной аттестации
		Л	ПЗ	ЛР	КР	СР	
Тема 1. Звуки речи как акустические и артикуляторные единицы. Фонетические отличия персидского и русского языков. Слог, типы слогов и слоговое деление. Слоги открытые и закрытые. Гласные в начале слова. Транскрипция. Ударение.	1		8			18	Ответы на вопросы, индивидуальное собеседование, транскрибирование, фонетический диктант
Тема 2. Сложные согласные персидского алфавита. Долгие и краткие гласные. Дифтонги. Система надстрочных и подстрочных знаков.	1		4			18	Ответы на вопросы, индивидуальное собеседование, фонетическая контрольная работа, диктант, контрольное чтение.
Тема 3. Произношение сочетаний с энклитиками. Комбинаторные и позиционные звуковые изменения в предложных словосочетаниях. Тон и интонация простых предложений с именным сказуемым.	1		4			18	Ответы на вопросы, индивидуальное собеседование, лексический диктант, интонирование простых предложений, аудирование,

Раздел, тема дисциплины (модуля)	Семестр	Контактная работа (в часах)			Самост. работа		Форма текущего контроля успеваемости, форма промежуточной аттестации
		Л	ПЗ	ЛР	КР	СР	
							контрольное чтение
Тема 4. Выпадение звуков в спрягаемых формах связки (после слов с исходом на гласный). Произношение краткой формы связки. Ударение в изафетной цепи.	1		4			18	Контрольное чтение текста, ответы на вопросы, аудирование, лексический диктант
Тема 5. Интонация в вопросительных предложениях с вопросительной частицей и без. Синтагматическое деление простого, развернутого предложения с обстоятельством времени, места	1		4			18	Ответы на вопросы, индивидуальное собеседование, интонирование развернутых предложений, контрольное чтение, Экзамен
Тема 6. Изменение некоторых гласных в словах в разговорной речи. Выпадение предлогов в разговорной речи. Фонетическая трансформация связки в разговорной речи	1		4			18	Контрольное чтение текста, ответы на вопросы, пересказ текста
Тема 7. Синтагматическое деление сложносочиненных предложений. Замена прямого дополнения энклитикой. Ударение в глаголах в форме аориста.	1		4			18	Контрольное чтение, ответы на вопросы, аудирование, диктант - изложение.
Тема 8. Изменение ударения в повелительном наклонении. Фонетическая трансформация глагольной частицы длительности в разговорной речи.	1		4			18	Контрольное чтение, ответы на вопросы, устный перевод, аудирование, лексический диктант.
Итого			36			144	Экзамен

Условные обозначения:

Л – занятия лекционного типа; ПЗ – практические занятия, ЛР – лабораторные работы;

КР – курсовая работа; СР – самостоятельная работа по отдельным темам

Таблица 3 – Матрица соотнесения разделов, тем учебной дисциплины (модуля) и формируемых компетенций

Раздел, тема дисциплины (модуля)	Кол-во часов	Код компетенции	Общее количество компетенций
		ОПК-1	
Тема 1. Звуки речи как акустические и артикуляторные единицы. Фонетические отличия персидского и русского языков. Слог, типы слогов и слоговое деление. Слоги открытые и закрытые. Гласные в начале слова. Транскрипция. Ударение.	26	+	1
Тема 2. Сложные согласные персидского алфавита. Долгие и краткие гласные. Дифтонги. Система надстрочных и подстрочных знаков.	22	+	1
Тема 3. Произношение сочетаний с энклитиками. Комбинаторные и позиционные звуковые изменения в предложных словосочетаниях. Тон и интонация простых предложений с именным сказуемым.	22	+	1
Тема 4. Выпадение звуков в спрягаемых формах связки (после слов с исходом на гласный). Произношение краткой формы связки. Ударение в изафетной цепи.	22	+	1
Тема 5. Интонация в вопросительных предложениях с вопросительной частицей и без. Синтагматическое деление простого, развернутого предложения с обстоятельством времени, места	22	+	1
Тема 6. Изменение некоторых гласных в словах в разговорной речи. Выпадение предлогов в разговорной речи. Фонетическая трансформация связки в разговорной речи	22	+	1
Тема 7. Синтагматическое деление сложносочиненных предложений. Замена прямого дополнения энклитикой. Ударение в глаголах в форме аориста.	22	+	1
Тема 8. Изменение ударения в повелительном наклонении. Фонетическая трансформация глагольной частицы длительности в разговорной речи	22	+	1
Итого	180		

Краткое содержание каждой темы дисциплины

Тема 1. Звуки речи как акустические и артикуляторные единицы. Фонетические отличия персидского и русского языков. Слог, типы слогов и слоговое деление. Слоги открытые и закрытые. Гласные в начале слова. Транскрипция. Ударение.

Тема 2. Сложные согласные персидского алфавита. Долгие и краткие гласные. Дифтонги. Система надстрочных и подстрочных знаков.

Тема 3. Произношение сочетаний с энклитиками. Комбинаторные и позиционные звуковые изменения в предложных словосочетаниях. Тон и интонация простых предложений с именным сказуемым.

Тема 4. Выпадение звуков в спрягаемых формах связки (после слов с исходом на гласный). Произношение краткой формы связки. Ударение в изафетной цепи.

Тема 5. Интонация в вопросительных предложениях с вопросительной частицей и без. Синтагматическое деление простого, развернутого предложения с обстоятельством времени, места

Тема 6. Изменение некоторых гласных в словах в разговорной речи. Выпадение предлогов в разговорной речи. Фонетическая трансформация связки в разговорной речи

Тема 7. Синтагматическое деление сложносочиненных предложений. Замена прямого дополнения энклитикой. Ударение в глаголах в форме аориста.

Тема 8. Изменение ударения в повелительном наклонении. Фонетическая трансформация глагольной частицы длительности в разговорной речи

5. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ПО ПРЕПОДАВАНИЮ И ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ

5.1. Указания для преподавателей по организации и проведению учебных занятий по дисциплине

Основными видами учебных занятий курса являются практические занятия, самостоятельные занятия, в том числе под руководством преподавателя.

На практических занятиях проводится постановка и коррекция иноязычных артикуляционных навыков на уровне необходимом и достаточном для участия в межкультурной коммуникации. Все практические занятия проводятся с использованием основной и дополнительной литературы, записей для аудирования на дисковом носителе, а также мультимедийных средств для представления проектов в виде презентаций. Для осуществления учебного процесса и контроля домашнего задания соответственно требуется технически оснащенная аудитория (компьютер, колонки, проектор, проекционная доска).

5.2. Указания для обучающихся по освоению дисциплины

Успешное усвоение курса «Фонетический практикум по персидскому языку» зависит не только от профессионального мастерства преподавателя, но и от умения студентов понять и принять задачи и содержания учебного предмета.

В ходе самостоятельных занятий под руководством преподавателя осуществляется изучение теоретического и практического материала, исследуется речевой материал (тексты различных стилей и жанров), предпринимаются попытки соединить теорию с практикой. Консультации проводятся в часы самостоятельных занятий и преследуют цель оказания помощи студентам в планировании и проведении собственных теоретических изысканий. Преподаватель работает со студентами индивидуально, учит конкретным исследовательским приемам, обобщает результаты индивидуальной работы в пояснениях и рекомендациях для всей группы.

Самостоятельные занятия студентов проводятся в целях закрепления знаний на занятиях и при изучении учебной литературы, приобретения новых знаний из дополнительных источников, проведения собственных изысканий, прослушивания аудио- и просмотра видеоматериала.

Овладение программным материалом, развитие умений работы с научной литературой и проведение собственных изысканий организуются преподавателем с учетом индивидуальных способностей и склонностей студентов.

Овладению программным материалом помогает правильная организация самостоятельной работы студентов, проведение индивидуальных консультаций, использование компьютерных средств и современных достижений науки и информационных технологий.

Важнейшим итогом изучения курса должно быть привитие обучаемым умений систематического и основательного изучения теоретических трудов в области изучения языка и практического их использования.

Для успешной учебной деятельности необходимо самостоятельно и с помощью преподавателя развивать в себе следующие умения:

- сопоставлять, сравнивать, классифицировать, группировать, систематизировать информацию в соответствии с определенной учебной задачей;
- обобщать полученную информацию, оценивать прослушанное и прочитанное;
- работать в разных режимах (индивидуально, в паре, в группе), взаимодействуя друг с другом;
- пользоваться реферативными и справочными материалами.

Таблица 4 – Содержание самостоятельной работы обучающихся

Номер раздела (темы)	Темы/вопросы, выносимые на самостоятельное изучение	Кол-во часов	Формы работы
1	Тема 1. Звуки речи как акустические и артикуляторные единицы. Фонетические отличия персидского и русского языков. Слог, типы слогов и слоговое деление. Слоги открытые и закрытые. Гласные в начале слова. Транскрипция. Ударение.	18	Устно чтение тестов, ответы на вопросы, пересказ со слуха, диалоги, монологи, письменно запись со слуха, изложение, с использованием учебников, дополнительных материалов аудиосопровождения
2	Тема 2. Сложные согласные персидского алфавита. Долгие и краткие гласные. Дифтонги. Система надстрочных и подстрочных знаков.	18	Устно чтение тестов, ответы на вопросы, пересказ со слуха, диалоги, монологи, письменно запись со слуха, изложение, с использованием учебников, дополнительных материалов аудиосопровождения
3	Тема 3. Произношение сочетаний с энклитиками. Комбинаторные и позиционные звуковые изменения в предложных словосочетаниях. Тон и интонация простых предложений с именным сказуемым.	18	Устно чтение тестов, ответы на вопросы, пересказ со слуха, диалоги, монологи, письменно запись со слуха, изложение, с использованием учебников, дополнительных материалов аудиосопровождения
4	Тема 4. Выпадение звуков в спрягаемых формах связки (после слов с исходом на гласный). Произношение краткой формы связки. Ударение в изафетной цепи.	18	Устно чтение тестов, ответы на вопросы, пересказ со слуха, диалоги, монологи, письменно запись со слуха, изложение, с использованием учебников, дополнительных материалов аудиосопровождения
5	Тема 5. Интонация в вопросительных предложениях с вопросительной	18	Устно чтение тестов, ответы на вопросы, пересказ со слуха,

	частицей и без. Синтагматическое деление простого, развернутого предложения с обстоятельством времени, места		диалоги, монологи, письменно запись со слуха, изложение, с использованием учебников, дополнительных материалов аудиосопровождения
6	Тема 6. Изменение некоторых гласных в словах в разговорной речи. Выпадение предлогов в разговорной речи. Фонетическая трансформация связки в разговорной речи	18	Устно чтение тестов, ответы на вопросы, пересказ со слуха, диалоги, монологи, письменно запись со слуха, изложение, с использованием учебников, дополнительных материалов аудиосопровождения
7	Тема 7. Синтагматическое деление сложносочиненных предложений. Замена прямого дополнения энклитикой. Ударение в глаголах в форме аориста.	18	Устно чтение тестов, ответы на вопросы, пересказ со слуха, диалоги, монологи, письменно запись со слуха, изложение, с использованием учебников, дополнительных материалов аудиосопровождения
8	Тема 8. Изменение ударения в повелительном наклонении. Фонетическая трансформация глагольной частицы длительности в разговорной речи	18	Устно чтение тестов, ответы на вопросы, пересказ со слуха, диалоги, монологи, письменно запись со слуха, изложение, с использованием учебников, дополнительных материалов аудиосопровождения

5.3. Виды и формы письменных работ, предусмотренных при освоении дисциплины, выполняемые обучающимися самостоятельно

Видами и формами письменных работ, предусмотренных при освоении дисциплины, выполняемых обучающимися самостоятельно, являются упражнения для закрепления отработанных тем на практических аудиторных занятиях в целях усвоения транскрипции на латинице, персидского алфавита, соединения букв, огласовок, слов, словосочетаний, составление и перевод предложений, текстов, писем, изложений, сочинений, составление тезисов к выступлению на семинарских занятиях.

6. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ И ИНФОРМАЦИОННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

При реализации учебной работы по данной дисциплине возможно применение электронного обучения и дистанционных образовательных технологий. Формы и технологии, используемые для освоения дисциплины «Фонетический практикум по персидскому языку)», реализуют компетентностный и личностно-деятельностный подходы, которые в свою очередь, способствуют формированию и развитию поликультурной языковой личности, способного осуществлять продуктивную профессиональную деятельность по выбранной и осваиваемой в вузе специальности. Вышеозначенные подходы обеспечивают при этом развитие способностей студентов осмысленно осуществлять профессиональную деятельность на уровне бакалавра, используя полученные в результате прохождения данного курса знания, умения и навыки по практике персидского языка. Данный курс при этом нацелен на развитие и дальнейшее формирование когнитивных способностей студентов, готовности их к саморазвитию и самообразованию. Он также способствует повышению творческого потенциала личности будущего специалиста в осуществлении своих профессиональных обязанностей

6.1. Образовательные технологии

В соответствии с требованиями ФГОС ВО по направлению подготовки, реализация компетентностного подхода на занятиях по практике языка предусматривает широкое использование в учебном процессе таких технологий обучения как:

- технология коммуникативного обучения, которая направлена на формирование коммуникативной компетентности студентов, которая является базовой, необходимой для адаптации к современным условиям межкультурной коммуникации. Кроме того, в рамках коммуникативного обучения используется технология обучения в сотрудничестве, способствующая реализации идеи взаимного обучения, осуществляя как индивидуальную, так и коллективную ответственность за решение учебных задач;

- технология дифференцированного обучения нацелено на создание оптимальных условий для выявления задатков, развития интересов и способностей и предполагает осуществление познавательной деятельности студентов с учетом их индивидуальных способностей, возможностей и интересов, поощряя реализацию их творческого потенциала. Данная технология также предполагает создание и использование диагностических тестов, использование тестирования для контроля уровня усвоения лексических и фонетических знаний на определенном этапе обучения. Данная технология позволяет преподавателю выявить и систематизировать аспекты, требующие дополнительной проработки;

- контекстное обучение нацелено на организацию активности обучаемых в рамках моделирования предметного и социального содержания профессиональной (педагогической) деятельности. Основным механизмом реализации данной технологии – Кейс-задача, основанный на анализе конкретной педагогической ситуации, использование и практическое применение знаний и умений студентов;

- использование интерактивных форм на занятиях. Ролевая игра – метод интерактивного обучения, позволяющий участникам действовать в рамках выбранных ими ролей, а также моделировать реальные ситуации межкультурного и межличностного общения, основной задачей которого является развитие персонажа. Дискуссия (обсуждение проблемных вопросов) – метод интерактивного обучения, повышающий интенсивность и эффективность процесса восприятия за счет активного включения обучаемых в коллективный поиск верного варианта решения. Применяется для оживления межличностных процессов в ходе межкультурной коммуникации, а также позволяет активизировать лексический и грамматический фонды знаний учащихся. Диалог – метод интерактивного обучения, позволяющий осуществить взаимодействие между участниками процесса обучения в условиях учебной ситуации, в ходе которого происходит информационный обмен между партнерами, и регулируются отношения между ними. Способствует формированию межкультурной компетенции, что предполагает также овладение следующими умениями: видеть в представителе другой культуры не только то, что нас отличает, но и то, что объединяет; менять оценки в результате постижения другой культуры; отказываться от стереотипов; использовать знания о чужой культуре для более глубокого познания своей. Сочинения-рассуждения творческого характера помогают развивать дискуссионные умения. Презентация помогает донести до аудитории полноценную информацию об объекте презентации в удобной форме. Она может представлять собой сочетание текста, компьютерной анимации, графики, видео, музыки и звукового ряда (но не обязательно все вместе), которые организованы в единую среду, при этом она имеет сюжет, сценарий и структуру, организованную для удобного восприятия информации.

Учебные занятия по дисциплине могут проводиться с применением информационно-телекоммуникационных сетей при опосредованном (на расстоянии) интерактивном взаимодействии обучающихся и преподавателя в режимах on-line и/или off-line в формах: видеоконференции, собеседования в режиме чат, форума, чата, выполнения виртуальных практических и др.

Таблица 5 – Образовательные технологии, используемые при реализации учебных занятий

Раздел, тема дисциплины (модуля)	Форма учебного занятия		
	Лекция	Практическое занятие, семинар	Лабораторная работа
Тема 1. Звуки речи как акустические и артикуляторные единицы. Фонетические отличия персидского и русского языков. Слог, типы слогов и слоговое деление. Слоги открытые и закрытые. Гласные в начале слова. Транскрипция. Ударение.	<i>Не предусмотрено</i>	<i>Проверка чтения (устных домашних заданий)</i>	<i>Не предусмотрено</i>
Тема 2. Сложные согласные персидского алфавита. Долгие и краткие гласные. Дифтонги. Система надстрочных и подстрочных знаков.	<i>Не предусмотрено</i>	<i>Проверка чтения (устных домашних заданий)</i>	<i>Не предусмотрено</i>
Тема 3. Произношение сочетаний с энклитиками. Комбинаторные и позиционные звуковые изменения в предложных словосочетаниях. Тон и интонация простых предложений с именным сказуемым.	<i>Не предусмотрено</i>	<i>Проверка чтения (устных домашних заданий)</i>	<i>Не предусмотрено</i>
Тема 4. Выпадение звуков в спрягаемых формах связки (после слов с исходом на гласный). Произношение краткой формы связки. Ударение в изафетной цепи.	<i>Не предусмотрено</i>	<i>Проверка чтения (устных домашних заданий)</i>	<i>Не предусмотрено</i>
Тема 5. Интонация в вопросительных предложениях с вопросительной частицей и без. Синтагматическое деление простого, развернутого предложения с обстоятельством времени, места	<i>Не предусмотрено</i>	<i>Проверка чтения (устных домашних заданий)</i>	<i>Не предусмотрено</i>
Тема 6. Изменение некоторых гласных в словах в разговорной речи. Выпадение предлогов в разговорной речи. Фонетическая трансформация связки в разговорной речи	<i>Не предусмотрено</i>	<i>Проверка чтения (устных домашних заданий), перевод слов и словосочетаний со слуха.</i>	<i>Не предусмотрено</i>
Тема 7. Синтагматическое деление сложносочиненных предложений. Замена прямого дополнения энклитикой. Ударение в глаголах в форме аориста.	<i>Не предусмотрено</i>	<i>Проверка чтения (устных домашних заданий), перевод слов и словосочетаний со слуха.</i>	<i>Не предусмотрено</i>
Тема 8. Изменение ударения в повелительном наклонении. Фонетическая трансформация глагольной частицы длительности в разговорной речи	<i>Не предусмотрено</i>	<i>Проверка чтения (устных домашних заданий), перевод слов и словосочетаний со слуха.</i>	<i>Не предусмотрено</i>

6.2. Информационные технологии

Информационные технологии расширяют рамки образовательного процесса, повышая его практическую направленность, способствуют интенсификации самостоятельной работы учащихся и повышению их познавательной активности. Для решения основной цели курса практической грамматики студентам необходимо приучать себя не только к живому наблюдению над грамматическими явлениями естественной персидской речи общаясь с носителями языка, но и при помощи мультимедийных технологий в процессе обучения. Применяются возможности Интернета в учебном процессе такие, как

- использование виртуальной обучающей среды (или системы управления обучением LMS Moodle «Электронное образование») или иных информационных систем, сервисов и мессенджеров.
- использование возможностей Интернета в учебном процессе (использование информационного сайта преподавателя (рассылка заданий, предоставление выполненных работ, ответы на вопросы, ознакомление учащихся с оценками и т.д.));
- использование возможностей электронной почты преподавателя;
- использование возможностей электронной почты преподавателя;
- использование интегрированных образовательных сред, где главной составляющей являются не только применяемые технологии, но и содержательная часть, т.е. информационные ресурсы (доступ к мировым информационным ресурсам, на базе которых строится учебный процесс);
- использование средств доступа к учебной информации (электронных учебных пособий, применение новых технологий для проведения очных (традиционных) лекций и семинаров с использованием презентаций и т.д.);
- использование средств представления учебной информации (электронных учебных пособий и практикумов, применение новых технологий для проведения очных (традиционных) лекций и семинаров с использованием презентаций и т.д.);
- использование электронных учебников и различных сайтов (например, электронные библиотеки, журналы и т.д.) в качестве источников информации;
- рассылка заданий, предоставление выполненных работ, ответы на вопросы, ознакомление учащихся с оценками и т.д.

6.3. Программное обеспечение, современные профессиональные базы данных и информационные справочные системы

6.3.1. Лицензионное программное обеспечение

Наименование программного обеспечения	Назначение
Adobe Reader	Программа для просмотра электронных документов
Платформа дистанционного обучения LMS Moodle «Электронное образование»	Виртуальная обучающая среда
MathCad 14	Система компьютерной алгебры из класса систем автоматизированного проектирования, ориентированная на подготовку интерактивных документов с вычислениями и визуальным сопровождением
Moodle	Образовательный портал ФГБОУ ВО «АГУ»
1С: Предприятие 8	Система автоматизации деятельности на предприятии
Mozilla FireFox	Браузер
Microsoft Office 2013, Microsoft Office Project 2013, Microsoft Office Visio 2013	Пакет офисных программ

7-zip	Архиватор
Microsoft Windows 7 Professional	Операционная система
Kaspersky Endpoint Security	Средство антивирусной защиты
KOMPAS-3D V13	Создание трехмерных ассоциативных моделей отдельных элементов и сборных конструкций из них
Blender	Средство создания трехмерной компьютерной графики
Cisco Packet Tracer	Инструмент моделирования компьютерных сетей
Google Chrome	Браузер
CodeBlocks	Кроссплатформенная среда разработки
Eclipse	Среда разработки
Far Manager	Файловый менеджер
Lazarus	Среда разработки
Notepad++	Текстовый редактор
OpenOffice	Пакет офисных программ
Opera	Браузер
Paint.NET	Растровый графический редактор
PascalABC.NET	Среда разработки
PyCharm EDU	Среда разработки
R	Программная среда вычислений
Scilab	Пакет прикладных математических программ
Sofa Stats	Программное обеспечение для статистики, анализа и отчетности
VirtualBox	Программный продукт виртуализации операционных систем
VLC Player	Медиапроигрыватель
VMware (Player)	Программный продукт виртуализации операционных систем
WinDjView	Программа для просмотра файлов в формате DJV и DjVu
Maple 18	Система компьютерной алгебры
MATLAB R2014a	Пакет прикладных программ для решения задач технических вычислений
Microsoft Visual Studio	Среда разработки
Oracle SQL Developer	Среда разработки
VISSIM 6	Программа имитационного моделирования дорожного движения
VISUM 14	Система моделирования транспортных потоков
IBM SPSS Statistics 21	Программа для статистической обработки данных

6.3.2. Современные профессиональные базы данных и информационные справочные системы

<i>Наименование современных профессиональных баз данных, информационных справочных систем</i>
Универсальная справочно-информационная полнотекстовая база данных периодических изданий ООО «ИБИС» http://dlib.eastview.com Имя пользователя: AstrGU Пароль: AstrGU

<i>Наименование современных профессиональных баз данных, информационных справочных систем</i>
Электронные версии периодических изданий, размещённые на сайте информационных ресурсов www.polpred.com
Электронный каталог Научной библиотеки АГУ на базе MARK SQL НПО «Информ-систем» https://library.asu.edu.ru/catalog/
Электронный каталог «Научные журналы АГУ» https://journal.asu.edu.ru/
Корпоративный проект Ассоциации региональных библиотечных консорциумов (АРБИКОН) «Межрегиональная аналитическая роспись статей» (МАРС) – сводная база данных, содержащая полную аналитическую роспись 1800 названий журналов по разным отраслям знаний. Участники проекта предоставляют друг другу электронные копии отсканированных статей из книг, сборников, журналов, содержащихся в фондах их библиотек. http://mars.arbicon.ru
Справочная правовая система КонсультантПлюс. Содержится огромный массив справочной правовой информации, российское и региональное законодательство, судебную практику, финансовые и кадровые консультации, консультации для бюджетных организаций, комментарии законодательства, формы документов, проекты нормативных правовых актов, международные правовые акты, правовые акты, технические нормы и правила. http://www.consultant.ru

7. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ И ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

7.1. Паспорт фонда оценочных средств

При проведении текущего контроля и промежуточной аттестации по дисциплине «Фонетический практикум по персидскому языку» проверяется сформированность у обучающихся компетенций, указанных в разделе 3 настоящей программы. Этапность формирования данных компетенций в процессе освоения образовательной программы определяется последовательным освоением дисциплин (модулей) и прохождением практик, а в процессе освоения дисциплины (модуля) – последовательным достижением результатов освоения содержательно связанных между собой разделов, тем.

Таблица 6 – Соответствие разделов, тем дисциплины (модуля), результатов обучения по дисциплине (модулю) и оценочных средств

Контролируемый раздел, тема дисциплины (модуля)	Код контролируемой компетенции	Наименование оценочного средства
Тема 1. Звуки речи как акустические и артикуляторные единицы. Фонетические отличия персидского и русского языков. Слог, типы слогов и слоговое деление. Слоги открытые и закрытые. Гласные в начале слова. Транскрипция. Ударение.	ОПК-1	Контрольный опрос (фронтально и индивидуально) о системе вокализмов в персидском языке, отличиях в произношении гласных, системе транскрипции; консонантизмы, открытые и закрытые слоги; фонетический диктант.
Тема 2. Сложные согласные персидского алфавита. Долгие и краткие гласные.	ОПК-1	Проверка чтения (устных домашних заданий).

Контролируемый раздел, тема дисциплины (модуля)	Код контролируемой компетенции	Наименование оценочного средства
Дифтонги. Система надстрочных и подстрочных знаков.		Фонетический тест. Лексический диктант. Перевод слов со слуха.
Тема 3. Произношение сочетаний с энклитиками. Комбинаторные и позиционные звуковые изменения в предложных словосочетаниях. Тон и интонация простых предложений с именным сказуемым.	ОПК-1	Проверка чтения (устных домашних заданий). Фонетический тест. Аудирование. Лексический диктант. Перевод слов и словосочетаний со слуха.
Тема 4. Выпадение звуков в спрягаемых формах связки (после слов с исходом на гласный). Произношение краткой формы связки. Ударение в изафетной цепи.	ОПК-1	Проверка чтения (устных домашних заданий). Упражнения на составление вопросов, ответов (акцент на интонацию) Аудирование. Лексический диктант. Перевод слов и словосочетаний со слуха.
Тема 5. Интонация в вопросительных предложениях с вопросительной частицей и без. Синтагматическое деление простого, развернутого предложения с обстоятельством времени, места	ОПК-1	Контрольное чтение. Ответы на вопросы по тексту. Аудирование. Лексический диктант. Перевод предложений со слуха.
Тема 6. Изменение некоторых гласных в словах в разговорной речи. Выпадение предлогов в разговорной речи. Фонетическая трансформация связки в разговорной речи	ОПК-1	Контрольное чтение. Аудирование. Диктант. Перевод предложений со слуха. Изложение.
Тема 7. Синтагматическое деление сложносочиненных предложений. Замена прямого дополнения энклитикой. Ударение в глаголах в форме аориста.	ОПК-1	Контрольное чтение. Ответы на вопросы по тексту. Аудирование. Воспроизведение диалога Перевод предложений со слуха.
Тема 8. Изменение ударения в повелительном наклонении. Фонетическая трансформация глагольной частицы длительности в разговорной речи	ОПК-1	Контрольное чтение текстов. Пересказ текста. Составление сложносочиненных предложений с соблюдением синтагматического членения в произношении.

- 1) текущий контроль успеваемости;
- 2) промежуточный контроль; проводится после завершения изучения одной или нескольких учебных тем;
- 3) промежуточная аттестация;
- 4) итоговый контроль.

Текущий контроль успеваемости – это проверка усвоения учебного материала, регулярно осуществляемая на протяжении семестра.

Промежуточный контроль проводится после завершения изучения одной или нескольких учебных тем. Осуществляется в виде: а) контрольных работ; контрольных опросов (варианты определены в тематических разделах паспорта оценочных средств в табл. 5 данной рабочей программы, б) проверки внеаудиторного чтения, в) выступлений с сообщениями, докладами по пройденным темам; г) контрольного чтения и перевода, изложения и пересказа.

Промежуточная аттестация (экзамен) — это оценка совокупности знаний, умений, навыков по дисциплине в целом или по ее разделам.

Итоговый контроль проводится в форме экзамена по иностранному языку.

7.2. Описание показателей и критериев оценивания компетенций, описание шкал оценивания

Таблица 7 – Показатели оценивания результатов обучения в виде знаний

Шкала оценивания	Критерии оценивания
5 «отлично»	демонстрирует глубокое знание теоретического материала, умение обоснованно излагать свои мысли по обсуждаемым вопросам, способность полно, правильно и аргументированно отвечать на вопросы, приводить примеры
4 «хорошо»	демонстрирует знание теоретического материала, его последовательное изложение, способность приводить примеры, допускает единичные ошибки, исправляемые после замечания преподавателя
3 «удовлетворительно»	демонстрирует неполное, фрагментарное знание теоретического материала, требующее наводящих вопросов преподавателя, допускает существенные ошибки в его изложении, затрудняется в приведении примеров и формулировке выводов
2 «неудовлетворительно»	демонстрирует существенные пробелы в знании теоретического материала, не способен его изложить и ответить на наводящие вопросы преподавателя, не может привести примеры

Таблица 8 – Показатели оценивания результатов обучения в виде умений и владений

Шкала оценивания	Критерии оценивания
5 «отлично»	демонстрирует способность применять знание теоретического материала при выполнении заданий, последовательно и правильно выполняет задания, умеет обоснованно излагать свои мысли и делать необходимые выводы
4 «хорошо»	демонстрирует способность применять знание теоретического материала при выполнении заданий, последовательно и правильно выполняет задания, умеет обоснованно излагать свои мысли и делать необходимые выводы, допускает единичные ошибки, исправляемые после замечания преподавателя
3 «удовлетворительно»	демонстрирует отдельные, несистематизированные навыки, испытывает затруднения и допускает ошибки при выполнении заданий, выполняет задание по подсказке преподавателя, затрудняется в формулировке выводов
2 «неудовлетворительно»	не способен правильно выполнить задания

7.3. Контрольные задания и иные материалы, необходимые для оценки результатов обучения по дисциплине (модулю)

Примеры контрольных заданий и тестов.

1. Прочитайте и соблюдая правила произношения долгих гласных и ударения. :
pā, bāmdād, bā, dād, pīr, bud, tā, tu, tīr, tābut, dīr, bārut, divār, bidād, diruz, sud.
2. Произнесите слова не оглушая звонкие согласные:
bāzār, bi, pīr, nān, bā, tīr, bādbān, yā, divār, dīr, zānu, birun, bidār, zir, bini, bābā, bānu, tu, pā, bāzu, tā, bid.
3. В произношении слов соблюсти и продемонстрировать качественную разницу долгих и кратких гласных, звонких и глухих согласных, дифтонгов.

Yazd, barādar, derāz, por, zabān, zan, dorud, rezerv, dandān, daryā, Tabriz, now, dey, Rey, pedar, to, tu, dow, do, bad, panir, nazd, dard.

4. Прочитайте слова и запишите их в транскрипции.

آبادان آر، ایوان، اداری، اروپا، ابراز، اُبرو، اُذر، آبان، آباد، آر، اوت، ایرانی، این، ایران، او، آب، آن،

5. Прочитайте слов с четким произношением а)шипящих согласных, б) долгих гласных в конце слов, в) согласных в конце слов. Все слова запишите в транскрипции с обозначением подстрочных и надстрочных знаков.

نَو پَتَو. رادیو. است ایرانی او. پا. پَتو شُتُر، شیر دیشَب، شیراز، داداش، پِسر، اُسب، شَب،

راهرو هوا، پیراهن، به، واسه، ده، آنها، تهران، شهر، ناهار، بهار، سیاه،

6. Постройте простые предложения добавив к каждому слову указательное местоимение и связку. Прочитайте, соблюдая ударение (словесное) и тональность простого предложения.

دِه، مِهْرَبان، دِه، آسمان، هوا، هَمان، مُرداد، مِهْر، زَمین، هَمیشه، مَرْدُم، اسم، مداد، شام، شَما، مَن، شَهر، مَرَد، مَهتاب امروز، هَمین، اِمشب، میوه، میدان، مادر، شِناس، میز، تِه، سِه، هَشْت،

7. Напишите предложения персидским шрифтом. Прочитайте в двух вариантах с соответствующей интонацией: а) утвердительной, б) вопросительной.

In se miz siyāh-ast. In mard zaminshenās-ast. Ān zan mohandes-ast. Emšab mahtāb-ast. U hamiše me hrebān-ast. In dah medād siyāh-ast. Ān deh az šahr dur-ast. Āsmān rowšan-ast. In hašt pirāhan nov-ast. Emruz havā sard-ast. In noh pirāhan zard-ast.

8. Запишите следующие слова под диктовку. Обратите внимание на передачу на письме долгих и кратких гласных:

ahan, bad, badan, baradar, bahar, behtar, patu, pedar, panir, pirahan, tren, tanha, Tehran, dar, darya, dandan, donya, dah, deh, dahan, do, radio, rah, rahrow, zaban, zar, zard, zan, nasr, nahar, har, hanuz, hava.

9. Составьте предложения со следующими словами, употребив и чередуя в каждом одно из шести личных местоимений и связку в соответствующем лице

نا، پا، با، دیوار، تا، دیر، یا، بازار، نان، تو، بازو، زانو، بیدار، بانو، بی، بید، تیر، بینی، پیر، دیروز، بابا، باران،

بیرون.

10. Завершите вопросительные предложения, используя вопросительную связку.

Прочитайте, соблюдая интонацию. Ответьте на вопросы.

پَنجره‌شان باز است. خانه‌ام اینجا است. مادرَت مُهندس است؟ پَنجره‌مان باز نیست. پِدرَش در تِهْران است. پِسرَتان تِشنه است؟ دُخترتان خانه نیست. پِسرمان زَمین‌شِناس است. اَشنايشان نویسنده است. پِیراهَنم سَبز است. مِیزَت سیاه است. دوستمان در تِهْران است. پَتویتان نُو است؟ اَسْتادشان ایرانی است. مادرَم مِهْرَبان است. این نویسنده در مَشْهد است. خانه‌مان بَد نیست. این چَهارتا مَدایتان سُرُخ است. پَنج تا سییتان آبدار است. چِرا پِسرَتان خانه نیست؟

11. Переведите устно на персидский язык, обращая внимание на: интонацию и тональность предложений; произношение звонких согласных в словах и четкое противопоставление долгих и кратких гласных, звонких и глухих согласных:

Зимой холодно. Горы и холмы полны снега. Иногда дует ветер. Ахмад и Фарах еще маленькие. Они учатся в начальной школе. Зимой они рано ложатся спать и рано просыпаются. Они пьют чай с бутербродом либо молоко и идут в школу. Школа расположена рядом с их домом, и они всегда идут туда пешком. Они пишат и читают по-персидски. Их мама медсестра. Их папа доктор. Они работают в больнице. Больница большая.

Зимой три месяца: дей, бахман, эсфанд. Зима заканчивается. Наступает весна. Солнце становится ярким. Становится тепло. Появляются фиалки. Весной в Иране много фиалок. Весной три месяца: фарвардин, ордибехешт и хордад. Летом Ахмад и Фарах не учатся, они отдыхают и едут в деревню. Их бабаушка и дедушка живут в деревне. Фарах и Ахмад помогают им. Летом тоже три месяца: тир, мордад и шахривар. Ахмад и Фарах в эти три месяца остаются в деревне. Осенью они идут в школу. Осенью три месяца: мехр, абан и азар.

12. Запишите текст под диктовку

آیا زمستان هوا سرد است؟ کوه و تپه پر از چیست؟ احمد و فتح بزرگ هستند؟ آنها کجا درس می خوانند؟ مادرشان کیست؟ پدر و مادرشان کجا کار می کنند؟ بیمارستان بزرگ است؟ زمستان آنها زود به خواب می روند؟ کی بیدار می شوند؟ چایی با چی می خورند؟ شیر می خورند؟ زمستان چند ماه است؟ بهار آفتاب پر نور است؟ هوا گرم می شود؟ برفش بهار می شود؟ بهار در ایران برفش زیاد است؟ بهار چند ماه است؟ تابستان احمد و فتح درس می خوانند؟ تابستان کجا می روند؟ پدر بزرگشان در ده زندگی می کند؟ فتح و احمد به کی کمه می کنند؟ پاییز باز به دبستان می روند؟

13. Выразительно прочтите текст на персидском языке, обращая внимание на произношение смычных согласных и синтагматическое деление речи. Расставьте, где необходимо, знаки огласовок и показатели изафета.

خانواده من

خانواده من هفت نفر هستند. من یک برادر و یک خواهر دارم. اسم من علی، اسم برادر پرویز و اسم خواهرمان مهری است. پرویز مهندس کارخانه پارچبافی است. من هم در همین کارخانه کارآموزی می کنم. من هنرجوی هنرستان نساجی هستم. مهری در دبستان درس می خواند. ء

پرویز زن و بچه دارد. فرشته زن او، خانه دار است. فرشته و پرویز یک دختر سه ساله به نام فاطمه دارند. فاطمه دختر قشنگ و بانامک است. او به مادرش مامان و به پدرش بابا می گوید، او مهری را عمه و مرا عمو صدا می زند. ء

مادر من مهربانی است. او در کارهای خانه به فرشته کمک می کند. آن ها خانه را جمع و جور می کنند، غذا می پزند و لباس ها را می شویند. البته مثل همه مردها، وقتی که من و برادرم در خانه هستیم ما هم در کارها خانه به آن ها کمک می کنیم. به طور مثال شستن لباس های سنگین و پوختن ناهار روزهای جمعه با من و برادرم است. این هفته ما چلوکباب کوبیده درست می کنیم. همه ایرانی ها این غذا را دوست دارند و چلوکباب برای ایرانی ها یک غذای سنتی به حساب می آید. ء

پدرمان بازنشسته است و دیگر به اداره نمی رود. او قبلاً کارمند شرکت مخابرات بود. حالا او در خانه به باغچه آب می دهد، گاهی به مادر و فرشته کمک می کند، بعضی وقت ها هم وسایل برقی را تعمیر می کند. همه ما به پدر و مادرمان احترام می گذاریم و آن ها را صمیمانه دوست داریم. ء

بعد از ظهر روزهای جمعه من و برادرم به خرید هفتگی می رویم. از یک ماه پیش فروشگاه «رفاه» در محل ما دایر شده است. و حالا کار ما راحت است چون در این فروشگاه به قول معروف از شیر مرغ تا جان آدمیزاد، همه چیز وجود دارد. امروز فرشته صورت بلندبالایی می نویسد چون فردا عمویم با خانواده اش از مشهد به دیدن ما می آیند و چهار روز میهمان ما میباشند. گوشت گاو، گوسفند، مرغ، برنج، عدس، گوجه فرنگی، لوبیا، سبزمینی، پیاز، نمک، قند و البته انواع میوه مثل سیب، پرتقال، نارنگی و خیار در این صورت وجود دارد. ء

ساعت نه و نیم فرشته فاطمه را به مهری می سپارد. مهری یک ساعت دیگر او را به گردش می برد و تا ظهر در پارک او را سرگرم می کند. بعد از نماز، تقریباً ساعت دوازده و نیم غذا می خوریم. نیم ساعت بعد برنهمه کودکان شروع می شود. فاطمه کترتون های تلویزیون را خیلی دوست دارد. بعد از استراحت می کند. حالا برادرم و همسرش فرشته پس از دیدن یکی از اقوامان خانه برمیگردند. فاطمه تهزه از خواب بیدار شده با دیدن آن ها با خوشحالی به طرفشان می دود.

Перечень вопросов и заданий, выносимых на экзамен

1. Классификация гласных звуков в персидском языке.
2. Основные фонетические отличия гласных звуков в персидском и русском языках,
3. Артикуляторная характеристика согласных звуков в персидском языке.
4. Слог, типы слогов и слоговое деление.
5. Краткие гласные в середине и конце слова.
6. Подстрочные и надстрочные знаки. Огласовки.
7. Дифтонги. Словесное ударение.
8. Интонация простого утвердительного предложения с именным сказуемым.
9. Тональность вопросительных предложений с вопросительной частицей и без нее.
10. Комбинаторные и позиционные звуковые изменения в развернутом предложении.
11. Синтагматическое членение простого предложения. Фразовое и логическое ударение
12. Ударение спрягаемых форм глагола в изъявительном наклонении.
13. Ударение спрягаемых форм глагола в повелительном наклонении.

14. Синтагматическое членение и интонация сложносочиненного предложения.
15. Синтагматическое членение и интонация восклицательного предложения с междометием и без него.
16. Краткие и долгие гласные в разговорной речи.
17. Глагольная связка и личные окончания глаголов в разговорной речи.
18. Предлоги, послелог и энклитики в разговорной речи.

Таблица 9 – Примеры оценочных средств с ключами правильных ответов

№ п/п	Тип задания	Формулировка задания	Правильный ответ	Время выполнения (в минутах)
Код и наименование проверяемой компетенции ОПК-1. Способен применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях.				
1.	Задание закрытого типа	Выберите соответствие А) фатха Б) кясра В) дамма Г) сукун 1) َ 2) ِ 3) ُ 4) ّ	А-1 Б-2 В-3 Г-4	1
2.		Огласовки-это А) система надстрочных и подстрочных диакритических знаков, используемых в арабском письме для обозначения кратких гласных звуков и других особенностей произношения слова, не отображаемых буквами Б) Появление в слове звука, который этимологически, исторически отсутствовал в нем и является проявлением тенденции к облечению произношения или аналогического воздействия. В) Единица языка, не имеющая самостоятельного лексического или грамматического значения, но служащая для различения и отождествления значимых единиц языка Г) Приспособление артикуляции согласных под влиянием гласных и гласных под влиянием согласных	А)	1

№ п/п	Тип задания	Формулировка задания	Правильный ответ	Время выполнения (в минутах)
3.		Вопрос 2: Какой звук обозначается буквой "ق" в персидской фонетике? А) /з/ Б) /к/ В) /г/ Г) /қ/	Г)	1
4.		Вопрос 3: Какой звук присутствует в персидской фонетике, но отсутствует в русском языке? а) /h/ б) /b/ в) /m/ г) /p/	А)	1
5.		К долгим гласным НЕ относится: А) ā Б) i В) e Г) u	В)	1
6.	Задание открытого типа	В чём заключается основное отличие в произношении звонких согласных в ПЯ и РЯ?	В отличие от РЯ, в ПЯ звонкие согласные никогда не оглушаются	2
7.		Куда, как правило, падает ударение в персидском языке?	В персидском языке ударение, как правило, падает на последний слог в слове.	1
8.		Сколько гласных звуков в персидском языке?	В персидском языке существует шесть гласных звуков	1
9.		Как произносятся звуки ک، گ، ل ?	Эти согласные всегда смягчаются как перед гласными звуками, так и в конце слова.	2
10.		Назовите звуки, отсутствующие в арабском, но присутствующие в персидском языке	پ، چ، گ، ژ	1

Полный комплект оценочных материалов по дисциплине (модулю) (фонд оценочных средств) хранится в электронном виде на кафедре, утверждающей рабочую программу дисциплины (модуля), и в Центре мониторинга и аудита качества обучения.

7.4. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания результатов обучения по дисциплине

Контроль освоения содержания дисциплины осуществляется в форме текущего, промежуточного и итогового. Текущий контроль и самоконтроль проводится непосредственно на лекционных и семинарских занятиях. Он предполагает ответы на

контрольные вопросы в рамках изучения каждого блока тем, а также предусматривает выполнение различных видов заданий, написание сообщений, рефератов, которые составляют содержание индивидуального языкового портфолио студента.

Контроль самостоятельного овладения студентами содержанием дисциплины проводится как в традиционной, так и в электронной форме в рамках аудиторной и внеаудиторной работы. Внеаудиторные формы контроля включают в себя выполнение письменных заданий, а также индивидуальные и групповые консультации, собеседования по изучаемым темам. Итоговой форме контроля (зачёту, экзамену) предшествует выполнение комплекса заданий в рамках подготовки на контрольные вопросы курса, направленных на оценку уровня сформированности заявленных компетенций.

Для оценки учебных достижений студента применяется балльно-рейтинговая система согласно «Положению о балльно-рейтинговой системе оценки учебных достижений студентов». Балльно-рейтинговая система предусматривает по дисциплине организацию обязательного текущего контроля – это непрерывно осуществляемый в ходе аудиторных и самостоятельных занятий по учебному курсу контроль уровня знаний, навыков и умений за фиксируемый период времени в течение семестра. При выставлении итоговой оценки учитываются: посещение и постоянное активное участие в практических занятиях, баллы, полученные студентом за успешно и в полном объёме выполненные домашние задания, а также по различным формам текущего контроля в течение данного семестра.

Формами текущего контроля по дисциплине «Фонетический практикум по персидскому языку» могут быть тесты, включающие вопросы открытого и закрытого типа либо письменные контрольные работы, устные сообщения по вопросам, входящим в содержание курса, выполнение практических упражнений. В случае неподготовки студентом домашнего задания в форме устного сообщения снимается указанное в табл. 11 количество баллов. Также под неготовностью к занятию считается демонстрация в ходе семинара (практического занятия) существенных пробелов в пройденном или заданном на самостоятельное изучение материале, а также неспособность применить, полученные в ходе занятий теоретические знания на практике (при выполнении практических упражнений).

Успешность изучения учебного курса в течение каждого семестра оценивается, исходя из 100 максимально возможных баллов. Итоговая балльная оценка за семестр, итоговой формой отчётности для которого является экзамен, балльная оценка распределяется на две составляющие: семестровую (текущий контроль по учебной дисциплине в течение семестра) – 50 баллов и экзаменационную – 50 баллов. 50 баллов семестрового контроля состоят из 40 баллов, полученных на различных формах текущего контроля, и 10 баллов, включающих различного рода бонусы. Для пересчета итоговых рейтинговых баллов в итоговую оценку за семестр по дисциплине используется шкала перевода (см. таблица 12). Полученная оценка считается итоговой оценкой по дисциплине в текущем семестре и заносится в зачетную книжку студента.

Общая сумма баллов, набранных студентом за посещаемость и активность по итогам семестра, округляется до целого числа по правилам округления. Поощрительные баллы не входят в сумму 40 баллов за текущий и промежуточный контроль, а прибавляются к ним.

При обнаружении преподавателем факта списывания или плагиата в выполненном задании, данное задание оценивается в 0 баллов. Оценивание повторно выполненного задания осуществляется по общим правилам. Экзаменационная составляющая балльной оценки входит в итоговую сумму баллов. Методика выставления баллов за ответы на экзамене определяется преподавателем. Неудовлетворительной сдачей экзамена считается экзаменационная составляющая менее 10 баллов. При неудовлетворительной сдаче экзамена (<10 баллов) или неявке по неуважительной причине на экзамен

экзаменационная составляющая приравнивается к нулю (0). В этом случае студент в установленном в университете порядке обязан пересдать экзамен.

После окончания семестра студент, набравший в сумме менее 60 итоговых баллов, считается неуспевающим. При пересдаче экзамена из семестрового рейтингового балла студента вычитается: - первая пересдача зачета/экзамена – 5 баллов; - вторая и последующая пересдачи – 10 баллов.

Для студентов, занимающихся по индивидуальному плану или получившего неудовлетворительную оценку по каким-либо причинам, процедура оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности осуществляется в соответствии с нормативными документами, регламентирующими такую форму обучения и/или ситуацию.

Таблица 10 – Технологическая карта рейтинговых баллов по дисциплине

№ п/п	Контролируемые мероприятия	Количество мероприятий / баллы	Максимальное количество баллов	Срок представления
Основной блок				
1.	<i>Ответ на занятии</i>	2	20	по расписанию
2.	<i>Выполнение практического задания</i>	1	10	по расписанию
3.	<i>Выполнение проверочной работы</i>	2	10	по расписанию
Всего			40	-
Блок бонусов				
4.	<i>Посещение занятий</i>	0,2 балла за занятие, но не более 8	10	по расписанию
5.	<i>Своевременное выполнение всех заданий</i>	0,2 балла за занятие, но не более 2		по расписанию
Всего			10	-
Дополнительный блок				
6.	<i>Дифференцированный зачёт/экзамен</i>		50	по расписанию
Всего			50	-
ИТОГО			100	-

Таблица 11 – Система штрафов (для одного занятия)

Показатель	Балл
<i>Опоздание на занятие</i>	-10
<i>Нарушение учебной дисциплины</i>	-10
<i>Неготовность к занятию</i>	-50
<i>Пропуск занятия без уважительной причины</i>	-90

Таблица 12 – Шкала перевода рейтинговых баллов в итоговую оценку за семестр по дисциплине

Сумма баллов	Оценка по 4-балльной шкале
90–100	5 (отлично)

Сумма баллов	Оценка по 4-балльной шкале
85–89	4 (хорошо)
75–84	
70–74	
65–69	3 (удовлетворительно)
60–64	
Ниже 60	2 (неудовлетворительно)

При реализации дисциплины в зависимости от уровня подготовленности обучающихся могут быть использованы иные формы, методы контроля и оценочные средства, исходя из конкретной ситуации.

8. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

8.1. Основная литература:

1. Хитрик, К.Н. Практический курс персидского языка (средний этап обучения). Ч. II: рек. УМО по образованию в области лингвистики М-ва образования РФ в качестве учебника для студентов, обучающихся по специальности "Перевод и переводоведение" направления "Лингвистика и межкультурная коммуникация". - М.: Сарма, 2003. - 399 с. - (М-во образования и науки РФ. Московский гос. лингвистический ун-т; Сер. Б-ка лингвиста). - 190-00. (20 экз.)

2. Хитрик, К.Н. Практикум по культуре речевого общения на персидском языке. Ч. IV: рек. УМО по образованию в области лингвистики М-ва образования РФ в качестве учебника для студентов, обучающихся по специальности "Перевод и переводоведение" направления "Лингвистика и межкультурная коммуникация". - М.: Сарма, 2004. - 321 с. - (М-во образования и науки РФ. Московский гос. лингвистический ун-т). - 250-00, 650-00. (21 экз.)

3. Гладкова Е.Л., Персидский язык. Общественно-политический перевод [Электронный ресурс] / Е.Л. Гладкова, Е.В. Семенова, Н.В. Мелехина - М.: МГИМО, 2010. - 447 с. - ISBN 978-5-9228-0664-0 - Режим доступа: <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785922806640.html> (ЭБС «Консультант студента»)

4. Гладкова Е.Л., Обучение персидскому языку в московских вузах [Электронный ресурс]: материалы семинаров по преподаванию персидского языка (Москва, 10 апреля 2008 г., 15 апреля 2009 г.) / под общ. ред. Е.Л. Гладковой - М. : МГИМО, 2011. - 110 с. - ISBN 978-5-9228-0698-5 - Режим доступа: <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785922806985.html> (ЭБС «Консультант студента»)

8.2. Дополнительная литература:

1. Сковородникова А.П., Эффективное речевое общение (базовые компетенции). Словарь-справочник [Электронный ресурс] / под ред. Сковородникова А.П. - Красноярск: СФУ, 2012. - 882 с. - ISBN 978-5-7638-2675-4 - Режим доступа: <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785763826754.html> (ЭБС «Консультант студента»)

2. Купина Н.А., Основы стилистики и культуры речи [Электронный ресурс] / Купина Н.А. - М.: ФЛИНТА, 2014. - 296 с. - ISBN 978-5-89349-614-7 - Режим доступа: <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785893496147.html> (ЭБС «Консультант студента»)

8.3. Интернет-ресурсы, необходимые для освоения дисциплины (модуля)

1. Электронно-библиотечная система (ЭБС) ООО «Политехресурс» «Консультант студента». Для кафедры восточных языков факультета иностранных языков. Многопрофильный образовательный ресурс «Консультант студента» является электронной библиотечной системой, предоставляющей доступ через Интернет к учебной

литературе и дополнительным материалам, приобретённым на основании прямых договоров с правообладателями по направлению «Восточные языки» www.studentlibrary.ru

9. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Каждый обучающийся обеспечен доступом к электронно-библиотечной системе, содержащей издания по данной дисциплине и сформированной по согласованию с правообладателями учебной и учебно-методической литературы. При этом обеспечена возможность осуществления одновременного индивидуального доступа к такой системе не менее чем для 25 процентов обучающихся.

Библиотечный фонд укомплектован печатными и (или) электронными изданиями основной учебной и научной литературы по данной дисциплине. В библиотеке оборудован компьютерами читальный зал с доступом в Интернет для доступа к электронно-библиотечной системе.

Перечень материально-технического обеспечения данной дисциплины включает в себя: компьютерные классы с доступом в сеть Интернет, лингафонные кабинеты, мультимедийные классы. При использовании электронных изданий вуз обеспечивает каждого обучающегося рабочим местом в компьютерном классе в соответствии с объемом изучаемой дисциплины.

Рабочая программа дисциплины (модуля) при необходимости может быть адаптирована для обучения (в том числе с применением дистанционных образовательных технологий) лиц с ограниченными возможностями здоровья, инвалидов. Для этого требуется заявление обучающихся, являющихся лицами с ограниченными возможностями здоровья, инвалидами, или их законных представителей и рекомендации психолого-медико-педагогической комиссии. Для инвалидов содержание рабочей программы дисциплины (модуля) может определяться также в соответствии с индивидуальной программой реабилитации инвалида (при наличии).